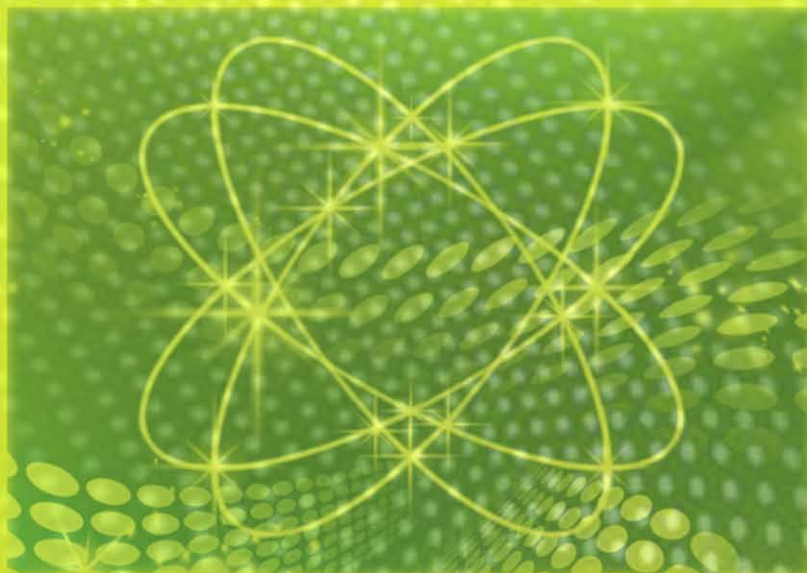


美国私立高等教育读本

编著：杨晓峰 葛丽



陕西出版集团
陕西人民出版社

美国私立高等教育读本

American Private Higher Education Reader

杨晓峰 葛 丽 编著

陕西出版集团
陕西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

美国私立高等教育读本 / 杨晓峰, 葛丽主编. — 西安: 陕西人民出版社, 2012

ISBN 978 - 7 - 224 - 10338 - 0

I. ①美… II. ①杨… ②葛… III. ①私立大学—高等教育—研究—美国 IV. ①G649.712

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 232545 号

美国私立高等教育读本

编 著 杨晓峰 葛 丽

出版发行 陕西出版集团 陕西人民出版社
(西安北大街 147 号 邮编: 710003)

印 刷 陕西汇丰印务有限公司

开 本 787mm × 1092mm 16 开 16.5 印张 1 插页

字 数 330 千字

版 次 2012 年 10 月第 1 版 2012 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 224 - 10338 - 0

定 价 32.00 元

前言

教育是美国的一项重大事业,其规模之大,经费投入之多,普及程度之广,令世人瞩目。

教育在美国受到高度重视。美国人视教育为形成、巩固和发展自由和民主社会的根本,认为接受教育是每个公民应有的权利和义务;他们普遍认为经济的繁荣、国力的强盛、社会的稳定和个人的发展都要依托教育来实现。

当今美国的教育理论和实践深受著名实用主义哲学家和教育家 John Dewey 的影响,强调个人的独创精神和全面发展。美国人不只是把学校作为传授知识、文化和技术的地方,而且也将其作为发展才能的场所。

美国的学校分为公立学校和私立学校两种。公立学校始于 19 世纪中期。当时马萨诸塞州教育厅长 Horace Man 倡导并为之奋斗的教育改革,为当今的公共教育制度奠定了基础。美国的私立学校,尤其是一些私立大学,对美国教育的发展起着重要作用。在美国多元社会中,私立教育为家长和学生提供了一项变通的教育方式,代表了广泛的利益和传统,是公立教育的必要补充。教会所属私立学校则为少数民族和种族实施宗教教育、传播各教派的价值观和信仰提供了场所;同时,英才私立学校则常常成为教学质量高和具有教育革新精神的典范。虽然美国私立学校与公立学校的数量相比是小巫见大巫,但它的声誉比它的数量要大得多,许多有造诣的教授、著名政治家、文学名人毕业于私立学校,这进一步强化了私立学校的英才主义形象,并提高了它们的声望。

美国高等院校就性质而言也可分为公立和私立两大类。私立大学的历史比公立院校远为悠久,如美国传统名牌大学东部常春藤联盟的八所院校(哈佛、普林斯顿、耶鲁、宾夕法尼亚、康奈尔、布朗、达特茅斯、哥伦比亚。其中康奈尔大学兼具公立和私立双重性质,这在美国是独一无二的)都姓私而不姓公。直到 19 世纪后半期,一流的公立院校(如加州大学和得克萨斯大学)才纷纷崛起。

在美国,许多私立大学享有其他国家私立院校所难以企及的声誉,使各州的公立院校不得不在质量上向它们看齐,对维持高水准的美国高等教育起着重大作用。耶鲁大学就是其中一个典范。耶鲁大学成立于 1701 年,它和哈佛大学、普林斯顿大学齐名,历年来共同角逐美国大学和研究生院前三名的位置。该校教授阵容、课程安排、教学设施方面堪称一流;耶鲁大学自由的学术气息、深厚的文化氛围、庄严凝重的历史感吸引着来自世界各地的优秀学子,是美国一流私立大

学的典型代表。

本书的主要特色

我们正是按照上述的思路和理念编著《美国私立高等教育读本》。本书以美国私立高等教育体系的介绍为线索,循序渐进地介绍了美国教育,私立教育,私立高等教育及作为其典型案例的耶鲁大学。书中材料选自各种权威网站、专著和论文,通过中英文对照的方式,在训练读者阅读技能的同时讲述国际教育相关专业知识和文化。本书集语言技能培养和知识体系介绍于一体,具有以下特色:

1. 突出对于美国私立大学教育的全面知识介绍。本书的前半部分概要地描述了美国的教育体系、私立教育和私立高等教育。后半部分全面介绍了耶鲁大学;从学校介绍到学科设置,从院系到名师,从教学体系到知名校友,体系完整,条理清楚,内容生动,知识丰富。

2. 突出以个案研究为方法的知识体系介绍。本书的重点内容是描述美国高等教育中的私立大学及其体系,针对这一庞大的理论现状,本书采用了个案研究的方法,选择私立高等教育中的成功典范——耶鲁大学,从各个方面全面阐述了耶鲁大学的办学体系,并通过这一典型案例来渗透美国私立高等教育体系。

3. 突出知识与技能的结合。除内容编排之外,本书的各个章节都专门设置了相关的语言导入、语言点、语法点和背景知识点,从而使得这本以国际教育知识体系为主的著作也能够迎合不同层次阅读者的语言学习需求,在知识渗透中培养技能。

本书的主要内容

《美国私立高等教育读本》全书共十章,五十六节,每节包括三个主要的组成部分。第一部分为汉语导语,主要是突出介绍该节的主要内容。第二部分为英汉对照的文字介绍。第三部分为补充知识,包括语言点、语法点和知识库。

从章节内容提要来说,本书主要描述和介绍美国的私立高等教育体系,全书分为两个大的组成部分:第一部分(主要为前三章)重点描述和讲解美国的高等教育体系、现状、发展历程和趋势等各个方面的问题,从教育总体情况描述开始,按照教育体系、高等教育、私立教育的顺序进行排列;第二部分(全书第四章到第十章)以个案分析为总体思路,以美国耶鲁大学为典型代表,从该学校的概况、教学、校园、人才培养等各个方面的信息和内容入手,详细向读者讲述美国私立大学高等教育的成功典范。全书采用中英文对照的方式展开,汇集和翻译了大量的文献内容。每个章节都包括正文材料中英文对照、词汇和语法知识、相关背景知识等方面的内容编排,一方面适合语言学习者作为文化阅读教材,同时也可以为国际教育提供专业的知识指导。

编著者介绍

杨晓峰,男,出生于1978年,陕西陇县人,西北农林科技大学外语系英语专业教研室主任,讲师,香港中文大学语言学硕士,中国翻译协会会员。研究方向为

应用语言学和功能语言学,近年来发表本专业相关论文 11 篇,编著教材 3 部,译著两部。在本书中,负责全书的整体设计和统稿,并承担第一、二、三、四、五、七章节的编写工作,字数合计为 18 万。

葛丽,女,出生于 1978 年,籍贯山东,西安外国语大学语言学硕士,研究方向为应用语言学;西安石油大学外语系讲师,曾发表专业相关论文 16 篇。主持西安石油大学青年科学创新基金项目及西安社会科学规划课题。在本书中,负责该书的六、八、九、十章节的编写及修订工作,字数合计为 15 万。

在本书编著的过程中,南京大学研究生陈红红,中国人民大学研究生葛亮、董智颖,青岛海洋大学研究生王洁为本书的资料整理做了大量工作;西北农林科技大学李东齐、吴尚延和严梦为本书的排版,李首男、姜阳、吴笛、赵瑞为本书的校对,翟逸云、曹娟、李昕芃和蒋淑媛为本书的文字编辑提供了帮助,在此一并谢过。在编写过程中,我们还参考了同行的资料和耶鲁大学网站,在此表示感谢!由于编著水平有限,本书中的疏忽错误在所难免,祈望专家、学者和读者不吝指正。

杨晓峰
2012 年 5 月

FOREWORD

Ranking as one of the most fundamental industries in the United States, American education has amazed the whole globe with its scale and publicity.

Education is highly attended by the whole nation and Americans have made it assured that education tended to be the basis for the formation, consolidation and refreshing of personal liberty and believed education to be the solution ensuring a democratic society. Besides, citizens there agreed that education be both the given rights and obliged duties for every member and they generally confirmed that solutions and methods to guarantee economic prosperity, national power, social stability and personal development lies nowhere but education.

John Dewey, a distinguished pragmatic philosopher as well as educator in the United States, had always emphasized on the creative spirit and integrated development of the individual. His ideas have greatly influenced the education theory and practice in modern American society. For the American people, school is more than a place of imparting knowledge, culture and technologies, it is also a platform for individuals to explore and make full use of their talents.

There exist two types of schools in the United States, public school and private school. The former one was first established in mid-19th century. Horace Man, the then State superintendent of public education of Massachusetts, proposed this idea of education reform which had laid the foundation for the public system of education. American private schools, especially the private universities played a significant role in the development of American education. Evidencing as the supplementary making-up of American education system, private education in the United States has been providing the parents and students with a flexible educational module, favoring the public interest and common tradition in the highly-diversified American social community. Religious schools have revealed to be idealized stages for the religion extension to the minorities and ethnic groups, and for the propaganda of value and faith by religious sect. Meanwhile, private school for the elites turned out to be nurturing places for quality talent cultivation and education innovation. In contrast to their limited

number than that of public ones, private schools in America are chanted more for its prestige accumulated by distinguished professors, statesmen, and literary maestro graduated there to whom, complementarily and furthermore, owed a lot the reputation and image of elites cultivation in these private universities.

By nature, institutions of higher education can be sorted into public one and private one. The private school in America enjoyed a longer history than the public one, for example, the eight traditional prominent universities in the east, which make up the Ivy League (Harvard University, Princeton University, Yale University, University of Pennsylvania, Cornell University, Brown University, Dartmouth College, and Columbia University, among which, Cornell University, possessing the nature of public and private, is quite unique in the United States), are all private. It was not until the late 19th century that top-ranking public universities, such as University of California and Texas University, had boarded on the historical arena one after another. In the American society, many private universities have enjoyed the reputation that other state-owned schools cannot get access to. It makes the private ones the learning objects of the public schools; consequently, higher education in the United States has been able to maintain its high proficiency. Yale University is one of the examples. Yale University was established in the year of 1701. It enjoys the equal popularity with the Harvard University and Princeton University, the three of which have competed with each other for the undergraduate and postgraduate rankings. The university is famous for its team of faculty, setting of curricula, and facilities of teaching. Its free academic ambiance, comprehensive cultural atmosphere, and solemn historical sense which make Yale the typical example of American first-class private higher education, all have attracted elites from the whole world.

Based on these basic principles and ideas, we compile the monograph *American Private Higher Education*. This book provides an overview of the system of American private higher education, introduces American education, private education and the development of Yale University as a typical example. The materials in this book are mainly from the authorized websites, monographs and various thesis. It intends to be used as a textbook to train the reading skills of different readers and introduce some relevant knowledge and culture about the education of foreign countries by bilingual method. This book combines the training of language skill and the introduction of knowledge system featuring as follows:

(i) Prominence of the comprehensive introduction to American private higher education. The first half of this book introduces the American education system, private education and private higher education in details. The latter part introduces the Yale University comprehensively, including the introduction to the university, the curricula setting, college features, famous teachers, education system, well-known graduates, celebrity speeches and campus life by an integral system, clear structure, lively content and rich knowledge.

(ii) Prominence of the introduction to education system by case study. The main content of this book is to depict the private education of American higher education and its system. On the account of this complex theory, this book adopts case study to explain the education system of Yale University from every aspect, which is taken as a successful example in private higher education. By employing this example, we are inclined to explain the American private higher education.

(iii) The combination of knowledge and skills. The every chapter of this book includes the introduction part, language points and relevant background information. Therefore this book concerning the education system of foreign countries is able to meet the readers' various demands in different levels, as well as to train their basic skills through the knowledge in this book.

In *American Higher Private Education* , there are totally ten chapters and fifty-six lessons, each of which consists of three parts. The first part is reading lead. The second one is text in Chinese-English edition, and the third part is the supplementary knowledge including language points, grammar points and knowledge base.

From the aspect of compiling scheme, this book mainly describes and portraits American private higher education system in two parts. The first part (primarily the first three chapters) mainly embodies the system, current situation, developing process and trend of American higher education as well as related issues of concern in each aspect. The book starts from the general description of education and draft according to the order of education system, higher education till private higher education. The second part (from chapter four to ten) upholds the case study as the general method and cites Yale University as a typical example. It relates the success profile of American private higher education to the readers from the aspects of background, teaching, campus and personnel training, etc. Noticeable is that this book is unfolded in the Chinese-English edition, collected and translated a large amount of scientific literature.

Each chapter consists of the text in the bilingual version, vocabulary and grammar knowledge, background information, thus making the book not only suitable to be a culture transcending collection for the language learners, but also a store of professional knowledge guidance for international education as well.

YANG Xiaofeng, male, born in 1978 in Longxian County of Shaanxi Province, English Program coordinator in Northwest A&F University, lecturer, MA of linguistics from Hong Kong Chinese University, member of Chinese Translation Association. Research orientation: applied linguistics and functional linguistics and by-far published 11 relating dissertations, compiled 3 textbooks and translated 2 books. Editor of this book designed and drafted the whole book, mainly drafted and revised chapter one to five and chapter seven, totaling 180,000 words.

GE Li, female, born in 1978 in Shandong Province, MA of linguistics from Xi'an International Studies University, lecturer of Department of Foreign Languages in Xi'an Shiyong University. Research orientation: applied linguistics and by-far published 16 relating dissertations and hosted the Youth Science Innovation Program of Xi'an Shiyong University as well as Xi'an Social Science Programming Project. The editor of this book, responsible for the editorial activities of chapter six, eight to ten and the revision job, total of the words is 150,000.

During the process of compiling, Chen Honghong, postgraduate from Nanjing University, Ge Liang and Dong Zhiying, postgraduates from Renmin University of China and Wang Jie, postgraduate from Ocean University of China have done many works for the material collation; Li Dongqi, Wu Shangyan, Yan Meng, Li Shounan, Jiang Yan, Wu Di, Zhai Yiyun, Zhao Rui, Cao Juan, Li Xinyuan and Jiang Shuyuan from Northwest A&F University have offered their help in typesetting, proof and word processing. I'll show my sincere thanks to all of them. During the process of compiling, we also consulted the profession materials and Website of Yale University, which I herewith acknowledge with best thanks. Owing to the limitation of our knowledge, there must be mistakes and errors in this book and we expect that experts, scholars and readers will not spare their comments.

Yang Xiaofeng
May 2012

目录

前言

第一章 美国教育体系

- 第一节 教育体系概况 /3
- 第二节 高等教育体系 /8
- 第三节 高等教育价值观 /16

第二章 美国教育发展趋势

- 第一节 启智计划 /25
- 第二节 非传统学校 /28
- 第三节 重返基础 /31
- 第四节 选择学校 /33
- 第五节 家庭式教育 /36
- 第六节 终身学习 /39

第三章 美国的本科教育

- 第一节 本科教育的中心地位 /43
- 第二节 通识教育 /47
- 第三节 教学计划、教学大纲与教材 /51
- 第四节 课堂教学 /57
- 第五节 教师考学生,学生评教师,各尽其责 /61

第四章 耶鲁概况

- 第一节 初识耶鲁 /67
- 第二节 历史发展 /70
- 第三节 耶鲁现状 /74
- 第四节 耶鲁理念 /77

第五章 人才培养

- 第一节 学院设置 /83
- 第二节 特色专业 /86
- 第三节 精品课程 /90
- 第四节 公开课一瞥 /93
- 第五节 耶鲁名师 /97
- 第六节 精英教育 /100

第七节 通识教育 /103

第八节 教学体制 /106

第六章 耶鲁社团与活动

第一节 骷髅会 /111

第二节 耶鲁校友会 /117

第三节 2010 年会议大全 /124

第四节 2010 年度校级体育娱乐活动 /130

第五节 户外活动团体 /137

第六节 棋牌游戏 /143

第七节 舞蹈团体 /147

第八节 演讲与口才的提升 /154

第七章 校园生活

第一节 住宿学院制 /161

第二节 住宿学院制创始人 /165

第三节 吃在耶鲁 /169

第四节 校园建筑 /172

第五节 交通 /176

第六节 医疗 /179

第七节 安全 /182

第八节 新生守例 /185

第九节 耶鲁的“古怪”传统 /188

第十节 博物馆 /191

第十一节 艺术画廊 /194

第八章 体育运动

第一节 吉祥物 /201

第二节 体育综述 /203

第三节 兵工厂体育馆 /206

第四节 网球 /208

第五节 田径运动场 /210

第六节 游泳馆 /213

第九章 耶鲁名流

第一节 总统摇篮 /219

第二节 学术名流 /226

第三节 企业精英 /231

第十章 求学耶鲁

第一节 申请过程 /239

第二节 耶鲁大学就读录取要求 /242

Content

Foreword

Chapter I American Education System

Unit 1 Overview on Education Structures /3

Unit 2 Higher Education System /8

Unit 3 The Value of High Education /16

Chapter II Development Trend of American Education

Unit 1 Head Start /25

Unit 2 Alternative School /28

Unit 3 Back to Basics /31

Unit 4 School Choice /33

Unit 5 Home Schooling /36

Unit 6 Life Long Learning /39

Chapter III Undergraduate System of American Universities

Unit 1 The Central Position of American Undergraduate Education /
43

Unit 2 General Education /47

Unit 3 Teaching Program, Syllabus and Textbooks /51

Unit 4 Teaching in Class /57

Unit 5 Examination for students, evaluation for teachers—everyone
does his duty /61

Chapter IV Overview of Yale University

Unit 1 Overview /67

Unit 2 History /70

Unit 3 Current Situations /74

Unit 4 Yale Idea /77

Chapter V Talent Cultivation

Unit 1 Academic Component of Yale /83

Unit 2 Extraordinary Subject Setting 86

Unit 3 Excellent Courses /90

Unit 4 Open Class /93

Unit 5 Famous Scholars in Yale /97

Unit 6 Elite Education /100

Unit 7 General Education /103

Unit 8 Education System of Yale /106

Chapter VI Association and Activities in Yale

Unit 1 Skull and Bones /111

Unit 2 Association of Yale Alumnus /117

Unit 3 Symposium in 2010 /124

Unit 4 Sports and Recreational Activities in 2010 /130

Unit 5 Groups of Outdoor Activities /137

Unit 6 Chess Game /143

Unit 7 Groups of Dance /147

Unit 8 Improvement in Lecture and Eloquence /154

Chapter VII Life in Yale

Unit 1 Residential College System /161

Unit 2 Founder of the Residential College System /165

Unit 3 Food Culture of Yale /169

Unit 4 Campus Buildings /172

Unit 5 Transportation /176

Unit 6 Medicine Center /179

Unit 7 Security Services /182

Unit 8 Rule for Freshmen /185

Unit 9 “Odd” Tradition of Yale /188

Unit 10 Museum /191

Unit 11 Art Gallery /194

Chapter VIII Sport Activities

Unit 1 Mascot /201

Unit 2 Review of Sports /203

Unit 3 Armory Gym /206

Unit 4 Tennis /208

Unit 5 Athletic Stadium /210

Unit 6 Swimming Center /213

Chapter IX Celebrities of Yale

Unit 1 The Cradle of President /219

Unit 2 Academic Celebrities /226

Unit 3 Business Elite /231

Chapter X Entering Yale

Unit 1 How to Apply for Yale /239

Unit 2 Admission requirements of Yale /242



第一章 美国教育体系

美国是世界上教育事业最发达的国家之一。美国教育体系早在其建国时就初具规模,经过 200 多年的发展和逐步完善,形成了今天的初等教育、中等教育和高等教育三级体制。在这个体制下,走出了多个诺贝尔奖获得者,无论是在科技、教育或是其他领域,美国都占有着举足轻重的地位。无疑,美国先进的教育体制孕育了这些社会的精英们,他们在不断影响着美国乃至全世界在经济、政治、文化及其他各个领域的发展。

本章将带领读者走入美国的教育体制,从美国教育体系的概况、高等教育体系及高等教育的价值观三个方面向大家做一个简要的介绍。其中,教育体系概况将会阐释美国教育体系的组成及运行模式;高等教育体系将介绍美国高等教育的分类以及高校内的管理机制;高等教育的价值观将介绍美国在家庭、中小学及高校里所秉持的教育观念。希望通过本章的描述,广大读者可以对美国的教育体制有一个初步的了解。

